

您的 2020 年人口普查 大学生指南

如果我未填写人口普查问卷,这是不是不好的做法?

如果洛杉矶的年轻成年人有被遗漏统计, Cal 和 Pell Grants 的联邦资助可能减少。这会严重影响我们市那些需要资助以完成高等教育的大学学生。

国际学生是否必须完成人口普查?

是的!在美国生活的每个人都必须参与十年一次的人口普查,包括国际学院和大学的学生。国际学生(无论公民身份如何)必须于 2020 年 4 月 1 日(人口普查日)当天或之前在他们生活常住地被统计在内。



我如何可以确保自己被统计在内?

您应该于 2020 年 4 月 1 日(人口普查日)当天或之前在您生活常住地被统计在内。



如果您在学生宿舍内生活,您必须以大学人口普查统计的一部分被统计在内(即使学校在放假也须如此)。



如果您自住(不在官方学生宿舍内生活),您必须自行完成您自己和您家庭中所有人的统计。每个家庭仅可提交一份调查。



如果您与父母一起居住,请确保他们将您统计入其调查内。

洛杉矶市将提供合理的适应措施,确保残疾人可以平等参与其计划,服务与设施。

如需提出申请,请提前至少五个工作日联系残障部门,
电子邮箱: DOD.Contact@lacity.org, 电话: (213) 202-5668。

您的 2020 年人口普查 家庭指南

如果我未填写人口普查问卷,这是不是不好的做法?

人口普查数据能决定每年超过1150亿美元用于加州学校、医疗、住房、交通、和其他重要计划的支出。

2010年,洛杉矶县估计有74000个儿童未被统计在内。不精确的统计影响了为年幼儿童服务的计划之资助,其中包括Head Start、儿童健康保险计划(CHIP)、补充营养援助计划(SNAP、食品救济券)以及全国学校午餐计划。您今天的行动会影响到您的孩子以及他们的未来。尽你所能,确保您家庭中的每个人都被统计在内。

公民身份问题是什么?

美国人口普查局希望在2020年人口普查中增添一个问题,从而确定有多少公民和非公民在郡县生活。评论家认为这个问题会吓退移民,令他们不愿加入统计。美国最高法院目前正在考虑是否可以将公民身份问题纳入人口普查调查;预计2019年6月下旬将做出决定。

人口普查问卷上会有哪些问题?

调查将向每个人询问下列信息:

- 年龄
- 出生日期
- 西班牙裔或拉丁裔
- 种族
- 与户主的关系
- 性别
- 租客或房屋业主
- 其他问题(例如每个人的姓名和家庭电话号码)

填写问卷大约10分钟能完成,但如果您的家庭中有多个人生活,可能用时久一些。

您无需提供您家中任何人的社会安全号码或移民状态。

洛杉矶市将提供合理的适应措施,确保残疾人可以平等参与其计划,服务与设施。
如需提出申请,请提前至少五个工作日联系残障部门,
电子邮箱:DOD.Contact@lacity.org,电话:(213) 202-5668。

了解信息。参与其中。加入统计。

您的 2020 年人口普查 移民指南

人口普查会如何影响我的家庭和我？

洛杉矶市生活着超过150 万的移民。如果移民不被统计在内，洛杉矶可能失去很多移民家庭赖以生存的重大计划的资助，其中包括 Head Start、儿童健康保险计划 (CHIP)、补充营养援助计划 (SNAP、食品救济券) 以及全国学校午餐计划。

您的 2020 年人口普查 信息得到保护。

就 2020 年人口普查而言，美国人口普查局建议在线填写问卷。无论您是在线或利用纸质申请表填写问卷，最重要的都是保护您的个人信息。按照法律规定，您的个人信息不可用于对您不利的用途，美国人口普查局采取了保安措施，确保相关流程安全无虞，并保护其中的每个步骤。

我的信息是否安全？这些信息是否会对我或我的家人不利？

《2015 年联邦网络安全强化法案》确保您的信息和数据免于承受外部网络安全风险。您的姓名、地址和电话号码绝不会被披露或公布。此外，美国人口普查局不可用您提供的信息对您不利。《美国法典》第 13 条禁止美国人口普查局出于任何原因与任何其他政府机构或官方（包括移民官员或任何执法机构）、外部个体或法院分享您报告的可识别身份之信息。



洛杉矶市将提供合理的适应措施，确保残疾人可以平等参与其计划，服务与设施。如需提出申请，请提前至少五个工作日联系残障部门，电子邮箱：DOD.Contact@lacity.org，电话：(213) 202-5668。

Eric
Garcetti
@MayorOfLA



census.lacity.org
#2020Census



您的 2020 年人口普查 LAUSD 学生与家长指南

人口普查会如何影响 LAUSD 学生及其家庭？

洛杉矶联合学区 (LAUSD) 是全国第二大学区，有大约 [694,096](#) 名早期教育儿童、K-12 以及成人教育学生。学生及其家人必须被统计在内，从而确保洛杉矶市获得其用于重大教育计划 (例如 Head Start、特殊教育、低收入社区学校 Title I 补助以及学校午餐) 的联邦资助份额。

我何时回应人口普查调查？如何回应？

2020 年初，将有公告邮寄至您家，其中附有如何在线填写人口普查调查的说明。人口普查日为 2020 年 4 月 1 日。您也可以拨打 [免费电话](#)、填写邮寄至您家的纸质调查表 (如果您未在线回应) 或等待人口普查执行人员上门完成调查。如果您在家无法使用互联网，您可以前往洛杉矶市和洛杉矶县各地学校和其他地点设立的数百个人口普查服务设备之一。

我可以用母语填写调查吗？

调查 (以及免费电话选项) 将在线以英语和其他 12 种语言提供 (西班牙语、中文、越南语、韩语、俄语、阿拉伯语、他加禄语、波兰语、法语、海地克里奥尔语、葡萄牙语和日语)。纸质调查仅提供英语和西班牙语版本。但是美国人口普查局将以 59 种非英语语言提供语言词库和指南。

我可以从我孩子的学校得到关于人口普查的更多信息吗？

2019 年，LAUSD 将向各个家庭提供关于人口普查的研讨会作为其宣传工作的一部分，即 We Are One LA Unified: Standing With Immigrant Families。LAUSD 还会在其针对家长和学生的一些其他现有课程中以多种语言并入关于人口普查的信息。

洛杉矶市将提供合理的适应措施，确保残疾人可以平等参与其计划，服务与设施。
如需提出申请，请提前至少五个工作日联系残障部门，
电子邮箱：DOD.Contact@lacity.org，电话：(213) 202-5668。

您的 2020 年人口普查

LGBTQI 群体指南

我为什么应该参与人口普查？

洛杉矶是身份识别为 LGBTQI 群体的人数百分比最高的地区之一。如果 LGBTQI 群体未得到精确统计，为 LGBTQI 群体提供的重大服务和项目获得的资金就会减少，其中包括社区健康中心、寄养照顾以及流浪者服务。您很重要，且应该被统计在内。

人口普查询问哪些关于性别和性取向的问题？

人口普查调查包含了确定家庭中每个人性别的直接问题，但并不包含关于性别认知或性取向的问题。2020 年人口普查首次询问在同一家庭中生活的情侣为“同性”或“异性”，是否为已婚或未婚配偶/伴侣。

谁需要被统计在内？

无论您家庭中生活的每个人年龄大小、与户主关系如何、公民身份以及移民状态如何，他们都需要被统计在内，包括同性或异性伴侣、寄养儿童、收养儿童以及 2020 年 4 月 1 日在您的家庭中常住的所有人。

如果我没有或者不能回答调查中的所有问题，会发生什么情况？

如果您没有或不能回答全部问题，您依然会被统计在内。但我们鼓励您尽可能精确地回答最多的问题，从而确保您提供的数据准确。如果问题留白，美国人口普查局将尽力以来自第二行政管理或第三方来源的数据填补您空缺的信息。

洛杉矶市将提供合理的适应措施，确保残疾人可以平等参与其计划，服务与设施。

如需提出申请，请提前至少五个工作日联系残障部门，
电子邮箱：DOD.Contact@lacity.org，电话：(213) 202-5668。

了解信息。参与其中。加入统计。

您的 2020 年人口普查 租客指南

人口普查对于租客而言意味着什么？

租客被视为最难统计的群体之一。仅在洛杉矶市, 预计 400 万居民有超过一半 (63%) 都生活在租住的住房单元内。洛杉矶市所有住客都必须统计在内, 从而确保洛杉矶市得到其公平的联邦资助份额, 用于令租客获益的各项计划, 其中包括第 8 节住房选择券和援助付款计划、补充营养援助计划 (SNAP) 和地方社区卫生中心。

我的房东是否有权将关于我的信息提供给人普查工作人员？

如果人口普查工作人员不能从您那里得到调查的答案, 他或她就必须联系您所租住房产的房东或管理人员从而获得必要信息。这可能导致统计不足的情况, 房东可能不知道他们出租房产中生活的人或家庭的确切数量。

我的家庭中哪些人需要被统计在内？

在您的地址 (包括您的公寓或房屋内、您的房产中车库或营地内) 生活或居留的所有人都必须在 2020 年 4 月 1 日被统计在内。这包括婴儿、儿童、成年人和老年人, 以及与您无血缘关系的人。美国人口普查局只接受一个家庭一份调查, 所以每个人都必须第一次就被正确统计在内。

联邦政府是否会派人来我家？

仅当截至 2020 年 4 月底您的家庭中无人对调查做出回应时, 人口普查执行人员才会去您家。在这种情况下, 人口普查执行人员会要求您当面填写问卷。但是人口普查执行人员过去很难进入公寓建筑, 因此很多租客未被统计在内。为避免人口普查执行人员去您家, 您应该在收到邮件公告后尽快完成填写人口普查问卷。

洛杉矶市将提供合理的适应措施, 确保残疾人可以平等参与其计划, 服务与设施。

如需提出申请, 请提前至少五个工作日联系残障部门,

电子邮箱: DOD.Contact@lacity.org, 电话: (213) 202-5668。

Eric
Garcetti
@MayorOfLA



census.lacity.org
#2020Census



您的 2020 年人口普查 流浪者服务提供商指南

人口普查如何影响这些无家可归的人？

依据洛杉矶流浪者服务局完成的 2019 年大洛杉矶地区流浪者统计结果，洛杉矶市有大约超过 36000 名流浪者及家庭。这些人统计不足会造成帮助流浪者的联邦资助计划损失数十亿的资金，其中包括第 8 节住房选择券计划、流浪者医疗计划以及离家出走 (Runaway) 和流浪青少年计划。

流浪者服务提供商如何帮助确保精确统计？

洛杉矶的流浪者群体必须得到精确统计，确保我们得到公平的资助份额以用于关键社会服务。与您当地的全面统计委员会和美国人口普查局办事处合作，制定有影响力的外展策略，确定人们生活的地点。

美国人口普查局会如何统计现在无家可归的个人？

基于服务的普查

(2020 年 3 月 30 日 - 4 月 1 日)

在人们接受服务的地方 (包括收容所和流动厨房) 以及营地等户外场所对人们进行统计

中转地点的普查

(2020 年 4 月 9 日 - 5 月 4 日)

在临时中转地点例如饭店和汽车旅馆对无稳定住所的人进行统计

人口普查调查问题

要求回应者将其家庭中暂时居留的所有人包含在内，这些人可能并未作为家庭的一份子被统计在内。

洛杉矶市将提供合理的适应措施，确保残疾人可以平等参与其计划，服务与设施。

如需提出申请，请提前至少五个工作日联系残障部门，
电子邮箱: DOD.Contact@lacity.org, 电话: (213) 202-5668。

了解信息。参与其中。加入统计。

您的 2020 年人口普查 企业雇主指南

人口普查与企业雇主之间是什么样的关系？

美国人口普查局每五年进行一次经济普查。所收集的信息可帮助现有和潜在企业雇主就所有方面(包括何处开办或扩大企业以及应向员工支付的工资)做出知情决定。这一调查帮助地方国家机关测量其所在地区的经济表现。普查数据也推动联邦资金用于基础设施改善和交通项目, 这些问题直接与经济发展和生活质量有关, 这些因素影响了创造企业和工作就业的部分。

我应该告诉我的员工关于人口普查的哪些信息？

您应该鼓励您的员工完成人口普查并被统计在内。如果人们不参与其中, 重要信息和联邦资助就会缺失。

企业雇主无法获得这些精确数据以决定应该在何处开办企业或潜在客户的人口统计。地方机构无法全面掌握地方经济的表现情况。联邦政府可能忽略您所在社区的改善。

企业、商会和其他团体可以如何帮助人口普查外展工作？

成为人口普查亲善大使, 向商会成员和客户宣传人口普查的重要性。考虑在您的办公地点或休息室设立人口普查服务设备, 供无法定期使用互联网的员工使用。将 2020 年人口普查消息并入各项计划、服务、简报和网站中。

洛杉矶市将提供合理的适应措施, 确保残疾人可以平等参与其计划, 服务与设施。
如需提出申请, 请提前至少五个工作日联系残障部门, 电子邮箱: DOD.Contact@lacity.org, 电话: (213) 202-5668。

Eric
Garcetti
@MayorOfLA



census.lacity.org
#2020Census



了解信息。参与其中。加入统计。

您的 2020 年人口普查 残障人士指南

人口普查为什么对于残疾人而言非常重要？

依据美国人口普查局的 [2018 年人口估计](#)，2013 年-2017 年间，据报告 65 岁以下洛杉矶人有 6.3% 为 [残疾人](#)。

存在耳聋或听力障碍、眼盲或其他认知障碍的人需要得到关注，并被统计在内。每个人无论是否残疾，都会受到不精确的人口普查统计的影响。如果不是所有人都参与人口普查，用于医疗、安全网计划和政治代表的联邦资助就会造成损害。

存在某些障碍的人是否可以顺利获取人口普查问卷？

无法在线提交问卷的人可以拨打人口普查热线以填写问卷或从人口普查执行人员处获取纸质问卷以便完成填写。地方人口普查亲善大使和全面统计委员会也会与社区说话能力、语言、视力或其他类型障碍而且在填写问卷时需要帮助的这些人。此外，人口普查局 [将提供语言词典和影片](#) 以及印制指南，这些文件将以 59 种非英语语言提供，包括美国手语、盲文和大字体印刷。

不会说英语的人是否会获得问卷？

是。问卷将在线以 12 种语言提供：西班牙语、中文（简体）、越南语、韩语、俄语、阿拉伯语、他加禄语、波兰语、法语、海地克里奥尔语、葡萄牙语和日语。人口普查人员也会以这些语言提供协助，并为耳聋人士提供电信装置。

纸质问卷将以英语和西班牙语提供。

洛杉矶市将提供合理的适应措施，确保残疾人可以平等参与其计划，服务与设施。

如需提出申请，请提前至少五个工作日联系残障部门，
电子邮箱：DOD.Contact@lacity.org，电话：(213) 202-5668。

Eric
Garcetti
@MayorOfLA



census.lacity.org
#2020Census



您的 2020 年人口普查 医疗供应商指南

人口普查为什么对于医疗提供商而言非常重要？

诊所、健康保险公司、地方政府和大学依赖人口普查数据做出关于政策、社区需求评估等方面的知情决策。

依据 [2018 年人口普查人口估计](#)，65 岁以下洛杉矶居民有 17.2% 都未投保。来自人口普查数据的信息可帮助资助重大计划，例如 Medicaid (医疗补助计划)、Medicare (联邦医疗保险) B 部分、针对女性婴儿和儿童 (WIC) 的补充营养计划、儿童健康保险计划 (CHIP)、健康中心等等。在加州 (依据 2010 年人口普查数据，[“Counting for Dollars 2020”](#))，仅划拨用于 Medicaid (医疗补助计划) 的资金就超过了 550 亿美元。

住院患者或在疗养院的患者如何被统计在内？

2020 年 4 月 1 日 (人口普查日) 当天或之前，每个人都需要在其生活或睡觉时间最长的地方被统计在内。医院和疗养院被视为集体住所。2020 年初，美国人口普查局代表将联系您的管理人员，确定您所在的住所是否计划直接向人口普查局提交数据，或指定的工作人员是否将从患者那里收取纸质人口普查问卷。

不会说英语的患者是否会获得问卷？

是。问卷将在线以 [12 种语言](#) 提供：西班牙语、中文 (简体)、越南语、韩语、俄语、阿拉伯语、他加禄语、波兰语、法语、海地克里奥尔语、葡萄牙语和日语。人口普查人员也会以这些语言提供协助，并为耳聋人士提供电信装置。

纸质问卷将以英语和西班牙语提供。

语言词典和影片以及印制指南将以 59 种非英语语言提供，包括美国手语、盲文和大字体印刷。

洛杉矶市将提供合理的适应措施，确保残疾人可以平等参与其计划，服务与设施。
如需提出申请，请提前至少五个工作日联系残障部门，
电子邮箱：DOD.Contact@lacity.org，电话：(213) 202-5668。